

ZESTREA OLTENEASCĂ / OLTENIA'S HERITAGE

Doina TEODORESCU, USH-Facultatea de Arhitectură /
Spiru Haret University- Faculty of Architecture

Conf. dr. arh. / *Assoc. Prof. PhD Arch.*

teo_doina@yahoo.com

Rezumat

Oricum am aborda problemele legate de dezvoltarea societății umane, primul pas presupune definirea teritoriului asupra căruia s-ar exercita efectele acestei dezvoltări. Aceasta presupune delimitarea fizică, identificarea caracteristicilor geografice, istorice, socio-culturale și economice, relațiile cu zonele limitrofe și contextuale. Din analiza acestor informații pot fi selectate resursele, oportunitățile, evaluat potențialul de dezvoltare, identificate direcțiile prioritare și cele conjuncturale precum și căile de implementare.

În evaluarea inițială, riscurile majore sunt cele generate de istoricism, la fel de dăunătoare ca cele introduse de supraevaluarea dezvoltării. Această afirmație este cu atât mai evidentă cu cât teritoriul asupra căruia se va exercita intervenția este mai fragil.

În condițiile globalizării (când dezvoltarea este abordată după criterii concurențiale), aplicarea schemelor standardizate insuficient asimilate poate transforma un concept generos ca acela al dezvoltării durabile, într-un coșmar. Este foarte adevărat că dezvoltarea durabilă a devenit un mit contemporan, poate la fel și globalizarea dar este în puterea noastră să dăm viață basmului cu atât mai mult cu cât cele două direcții nu se exclud, chiar dimpotrivă, se pot avantaja reciproc. Planificatorul, investitorul, dezvoltatorul, urbanistul, trebuie să propună expresia spațială optimă a tipului de dezvoltare care să permită pentru fiecare caz

Abstract

Whichever way we decide to go about the issue of human society development, the first step implies defining the territory which this growth would have effect on. This definition involves physical delimitation, the identification of the geographical, historical, socio-cultural and economic characteristics, the connections to the contextual surroundings. A thorough analysis of this information will reveal resources, opportunities, evaluate the growth potential, will identify the primary and ad-hoc directions as well as ways to implement them. After the initial assessment, the major risks would be those generated by historicism, as harmful as those introduced by the overestimation of the development. This statement is even more explicit as the territory which the intervention will be done on is more fragile. In view of globalization (when development is approached based on competitive criteria) enforcing standardized procedures not fully assimilated, can turn a beneficial concept like sustainable development into a nightmare. It is fundamentally true that sustainable development has become a modern myth, just like globalization perhaps, but it's up to us to bring the fairytale to life, especially since these two directions are not mutually exclusive, on the contrary, they can be of use to each other.

The planner, the investor, the developer, the town planner have to suggest the best location for the type of de-

în parte, păstrarea (sau stabilirea) stării de echilibru. Aceasta se poate realiza prin intervenția arhitectului. Prin ea însăși, construirea este un fapt împotriva naturii, iar modul în care edificatorul o abordează poate face din construire o prezență prietenoasă, integrată mediului, fără derogări de la scopul său strict utilitar.

Cuvinte cheie: patrimoniu rural, peisaj cultural, valoare, valorificare.

Premise

Unul din marile visuri ale omenirii, care se află probabil înscris în codul nostru genetic, este întoarcerea în Paradis. Grădina Edenului, Grădinile Elizee, Veșnicile plaiuri ale vânătorii, sunt formele de răsplată în veșnicie pentru o viață exemplară. În societatea contemporană, unde speranțele își caută materializarea într-un prezent continuu, mediul rural oferă oaza de pace necesară reechilibrării energiilor epuizate de un ritm de viață din ce în ce mai alert. Este unul dintre motivele pentru care economia actuală promovează dezvoltarea turismului rural, agroturismului, ecoturismului sub umbrela conceptului de dezvoltare durabilă. Pentru ca aceasta să fie posibil, ruralul trebuie descoperit, redescoperit, reinventat și promovat responsabil. Valorile vieții rurale trebuie regăsite și potențate astfel încât să ofere acel plus de atractivitate necesar. Acest deziderat poate fi îndeplinit în urma selectării acelor caracteristici de viață comunitară, de patrimoniu natural și cultural reprezentative și a punerii lor în valoare în mod propriu fiecărui caz în parte. În acest demers pot fi selectate aspecte etnografice, practici cotidiene, construcții existente reprezentative, cu valoare de monument sau nu, trasee, spații închise sau deschise, bine definite, cu valoare simbolică.

velopment that allows for the preservation (or setting) of a state of equilibrium in each of the scenarios. This can be achieved through the intervention of the architect. In itself, building is an act against nature and the way in which the founder addresses it, can make building an enjoyable experience, friendly to the environment, with no derogation from its purely utilitarian purpose.

Keywords: rural heritage, cultural landscape, worth, reevaluation

Premises

One of the great dreams of mankind, probably also written in our genetic code is returning to Heaven. The Garden of Eden, the Elysian Gardens, the eternal land of hunting, is a reward for all eternity repaying an exemplary life. In the current society, where hopes seek to materialize in a continuous present, the rural areas offer an oasis of peace necessary to rebalance the energies exhausted by a more and more alert rhythm of life. It is one of the reasons for which current economy promotes the development of rural tourism, agritourism, ecotourism, under the sustainable development umbrella. For this to be possible, the countryside must be discovered, rediscovered, reinvented and promoted accordingly. Rural life values must be retrieved and enhanced in such a way so as to provide that necessary appeal. This can be accomplished after selecting the representative features of community life, of natural and cultural heritage. In this process, ethnographic aspects, daily practices, representative existing buildings, tracks and well-defined indoor or outdoor spaces of symbolic value can be selected...

Conceptualization, theorizing and formalization are inherent stages of an honest scientific approach based on multiple criteria and interdisciplinary analyses, whose findings are thus synthesized.

Conceptualizarea, teoretizarea și formalizarea sunt etape inerente unui demers științific onest, bazate pe analize multiple, multicriteriale și interdisciplinare, ale căror concluzii sunt astfel sintetizate. Pornind de aici, se poate purcede la elaborarea legislației aferente (europeană, națională sau specifică) și a metodologiilor de implementare a acesteia. Dacă aceste etape au fost parcurse pe un drum european cunoscut și cu rezultate îmbucurătoare, simplul fapt că România preia aceste modele nu înseamnă că rezultatele pot fi similare. Înțelegerea aceluia *genius loci* presupune sensibilitate, capacitate de înțelegere, discernământ, imaginație și o mare putere de abstractizare, pentru a putea formula propuneri spațiale vitale.

Pentru a susține aceste idei și consecințele ce decurg de aici, vom abandona demersul teoretic și vom orienta studiul într-o direcție reală, unde condițiile specifice se pot constitui ca resurse de dezvoltare și anume teritoriul cuprins în zona de sud a Gorjului, cu provocările sale.

Context

Cadrul fizic de manifestare – Delimitarea fizică a teritoriului.

Teritoriul la care se face referire aparține comunei Hurezani, județul Gorj situat în sud-estul județului Gorj, pe cursul mijlociu al râului Amaradia, la 50 km. de Municipiul Târgu Jiu, 25 km. de orașul Târgu Cărbunești, 10 km. de comuna Stoina și 57 km. de Municipiul Craiova.

În partea de nord, se învecinează cu localitățile Licurici, Berlești și Logrești, limitele naturale fiind: Valea Gruului, Valea Bisericii, Dealul Măgurii, Valea Hotarului; la sud cu localitatea Căpreni cu limitele naturale Cioaca Popii (în Dealul Artanu), Izvoarele Golumbenilor peste Amaradia, Buda, Dealul Lazului, Valea Lazului; la est este comuna Stejari, cu limitele naturale Dealul de Mijloc, Dealul Busuioci, Valea Orga și Orguța; la vest cu localitatea Vladimir, cu limitele Sacota,

From here we can proceed to drafting the related legislation (European, national or specific) and its implementation methodologies. If these steps have been taken on a known European path with tangible outcomes, the simple fact that Romania follows these models doesn't mean that results will be similar. To understand that "genius loci" requires sensitivity, insight, awareness, imagination and a great power of generalization in order to formulate vital spatial proposals. To support these ideas and their consequences, we will abandon the theoretical field and lead the study in a real direction, where the specific conditions can be used as development resources, more specifically the territory in the south of Gorj County, with its challenges.

Context

Physical manifestation – Physical delimitation of the territory

The territory belongs to the Hurezani commune, located in the south-eastern part of Gorj County, on the middle course of the Amaradia River, 50 km away from Targu Jiu, a 25 km distance from Targu Carbunesti, 10 km from the Stoina commune and 57 kilometers from Craiova.

In the northern part, it borders on the Licurici, Berlești and Logrești villages, the natural frontiers being Gruului Valley, Church Valley, Magurii Hill, Hotarului Valley; to the south it borders on the Capreni commune, the natural frontiers being Cioaca Popii (in the Artanu hill), Izvoarele Golumbenilor over Amaradia, Buda, Lazului hill, Lazului Valley; to the east it borders on the Stejari commune, the natural frontiers being the Middle Hill, Busuioci hill, Orga and Orguta Valley; to the west it borders on the Vladimir commune, the natural frontiers being Sacota and the top of Bujoranu Hill.

The total area of the commune is 3839 ha of which 1956 ha is agricultural land and 1956 ha is non-agricultural land.

Culmea Dealul Bujoranu.

Suprafața totală a comunei este de 3839 ha din care terenul agricol este de 1956 ha, iar terenul neagricol – 1883 ha.

Accesibilitate. Rețeaua rutieră

Comuna Hurezani este accesibilă pe căi rutiere de pe drumul național DN 67 B Tg. Jiu – Drăgășani (3 km) și drumul național DN 6B Hurezani - Craiova (57km). Drumul județean DJ 662 (3,1km), după ce străbate satele Totea de Hurezani și Totea de Licurici asigură legătura cu localitățile din partea de vest a teritoriului administrativ.

Drumul comunal DC 38 (2,2 km.) asigură legătura cu satul Plopu, drumul comunal DC 38 A (3,5 km.) asigură legătura cu satul Busuioci și comuna Stejari iar drumul comunal DC 38B (4,5 km.) este situat pe linia de sus a satului Busuioci (de la moștenitorii Lache Poenaru la nord până la moștenitorii Eugenie Căploiu la sud).

Caracteristici geografice, relief, climă, faună și vegetație.

Relieful comunei Hurezani este compus din trei unități fizico-geografice și anume:

- dealurile care aparțin Podișului Getic, în nord Dealul Măgurii, în partea de est Dealul Artanu, Dealul de Mijloc și Dealul Busuioci, iar la vest Dealul Toții, Dealul Rășina, Dealul Bujoranu, Dealul Purcărețu, Dealul Ratea, Dealul Lazu și Dealul Judecei, cu culmi prelungi și paralele, cu altitudini ce variază între 370-470 m.
- suprafețele de câmpie sunt mai întinse în satele Busuioci, Hurezani și Pegeni și mai restrânse în Valea Toții și Plopului. În timp, aceste câmpuri și-au luat numele după marii proprietari sau după numele satului, ca de exemplu: Câmpul Busuiocilor, Câmpul Hurezanilor, Câmpul Matache Orezeanu, Câmpul lui Geamănu, Câmpul Pegenilor, Câmpul Bujoranu în Plopu, Câmpul Gârbii și Câmpul Suvelniții la Totea de Hurezani.

Accessibility. Road map

Hurezani commune is accessible by road from the national road DN 67 B. Tg. Jiu - Dragasani (3 km) and national road DN 6B Hurezani - Craiova (57km).

County road DJ 662 (3.1 km) provides the connection with the villages in the western part of the administrative territory, after it crosses Totea de Hurezani and Totea de Licurici villages.

Village road DC 38 (2.2 km) provides the connection with Plopu village, the road village DC 38 A (3.5 km) provides the connection with Busuioci village and Stejari commune and the road village DC 38B (4.5 km) is located on the top line of the Busuioci village (from the Lache Poenaru heirs to the north up to Eugenie Caploiu heirs to the south).

Geographical characteristics, relief, climate, fauna and vegetation

The relief of Hurezani commune is composed of three physical-geographical units, namely:

- hills belonging to Getic Plane, Magurii Hill to the north, Artanu Hill, the Middle Hill and Busuioci Hill to the east, and Totii Hill, Rasina Hill, Bujoranu Hill, Purcaretu Hill, Ratea Hill, Lazu Hill and Judecei Hill to the west, having long and parallel peaks, with altitudes ranging between 370-470 m.
- the plain areas are more extended in Busuioci, Hurezani and Pegeni villages and more restricted in Totii Valley and Plopului Vallet. Over time these fields took the name of their great owners or the village name, as for example: Busuiocilor Field, the Hurezanilor Field, Matache Orezeanu Field, Geamanu's Field, Pegenilor Field, and Bujoranu in Plopu Field, Garbii Field and Suvelnitii la Totea de Hurezani Field.
- Amardie's meadow has a length of approximately 6,000 m and a width ranging between 100-300m, and an altitude of 225 m.
- The prospecting geological works began in 1926 and

- Lunca Amaradiei are o lungime de aproximativ 6000 m și lățimea cuprinsă între 100-300 m, iar altitudinea de 225 m.
- Lucrările de prospecțiuni geologice începute în anul 1926 și reluate în perioada 1947-1965 au stabilit existența unor structuri de hidrocarburi cu zăcăminte de țiței și gaze naturale. Astfel s-a conturat în această zonă, trei structuri cu zăcăminte de gaze naturale libere, localitatea Hurezani fiind cuprinsă în „Structura Hurezani –Piscu Stejarului”.
- Dealurile sunt acoperite cu specii lemnoase de foioase din care cele mai răspândite sunt gorunul, cedrul, gârnița, fagul, frasinul, carpenul, ulmul, teiul, cireșul, mărul și părul sălbatec. La marginea pădurii, în pâlcuri, cresc arbuști ca: sângerul, cornul, alunul, păducelul, etc.
- În lunca Amăradiei, de o parte și de alta a Văilor Totea și Plopu cresc arini, plopi, sălcii, etc. Salcâmul, pomii fructiferi, teiul, constituie o zona melifera bogată pentru activitatea apicolă. Fauna este bogată și diversă cu păsări stabile și călătoare precum vrăbii, pițigoii, cinteze, mierle, ciocârlii, porumbei, turturele, pupeze, cucii, berze și rândunele. Sunt în număr mare păsările răpitoare (uliul, cioara, coțofana) și rozătoare (șoareci, șobolani). Des întâlnite sunt veverița, vulpea, iepurele, căprioara și mistrețul care a fost populat în secolul trecut.

Rețeaua hidrografică

Râul Amaradia, după ce străbate teritoriile localităților Bustuchin, Logrești, Hurezani, Căpreni, Stoina și Crușeț din Județul Gorj, Melinești, Goiești și Izvoru (Județul Dolj) se varsă în Jiu, în apropiere de localitatea Ișalnița. Râul Amaradia are pe acest teritoriu afluenții Negreana, Totea și Plopu.

Ape freactice la adâncimi mici, de 2-3 m din lunca Amaradiei ca și cele subterane aflate la peste 20 m adâncime sunt folosite de localnici, prin captare în puțuri și fântâni de suprafață pentru alimentarea cu apă potabilă.

continued between 1947 -1965 and has established the existence of some hydrocarbon structures with crude-oil and natural gas deposits. Hence, three structures with deposits of natural gas took shape in this area, Hurezani being included in the “Hurezani -Piscu Stejarului Structure”.

- The hills are covered with deciduous woody species wherefrom the holm, the cedar, the beech, the ash, the hornbeam, the elm, the lime, the cherry tree, the apple tree and the self-sown pear are more widespread. At the edge of the forest, shrubs like the dogwood, the cornel tree, the hazel or the hawthorn grow in clumps.

- In Amaradiei meadow, across the Totea and Plopu Valleys grow alders, poplars, willows, etc. The acacia, the fruit trees and the lime constitute a rich melliferous area for the apiarian activity. The fauna is rich and diverse with stable and summer birds like sparrows, chaffinches, titmice, blackbirds, larks, pigeons, turtle doves, cuckoos, storks and swallows. There are many predatory birds (the hawk, the crow, the magpie) and rodents (mice, rats). Squirrels, foxes, rabbits, deer and wild boars (which have been populated in the past century) are often encountered.

The hydrographic network

After crossing the territories of Bustuchin, Logrești, Hurezani Căpreni, Stoina and Crușeț in Gorj County, Melinești, Goiești and Izvoru (Dolj County), Amaradia River flows into Jiu, near Ișalnița commune. Negrean, Totea and Plopu are the tributaries of Amaradia River on this territory.

Groundwater at shallow depths of 2-3 m from Amaradiei meadow as well as groundwater at 20 m depth is used by locals, through captation in draw wells and surface fountains for the water supply.

Evoluție temporală. Permanența și continuitatea locuirii.

Condițiile de viață favorabile au asigurat permanența locuirii pe aceste meleaguri, în mare măsură chiar în aceleași teritorii, fapt atestat de numeroasele dovezi arheologice dar și documentar.

Hurezani de Sus cunoscut sub numele de Gruieri, este atestat încă din secolul al XVI-lea, când printr-un act din 13 ianuarie 1519, Neagoe Basarab întărește mănăstirii Motru ocine (moșii) din Țușița, Lonești și Gruieri dăruite de Harvat – mare logofăt¹. Satul Gruieri apare cu numele de Hurezani de Sus, după numele familiei Hurezeanu venită aici din Hurezani de Jos, abia în secolul al XIX-lea.

Satul Pegeni este menționat într-o hotărnicie din 8 aprilie 1751 făcută hotarului Peagu în satul Pegeni, unde se consemna: „s-au dat mai întâi partea Stoicăi pe la Răsărit de culmea Artanu, stânjeni 234 și pe la mijloc pe câmp stânjeni 148 și jumătate și pe la apus, stânjeni 112 și cirte 3 (cirte = bucăți mici de pământ)².

Satul Busuioci este atestat de la hotărnicia moșiei Vladimirlui făcută de către Răducan și Ioniță Crăsnaru la 8 august 1784. „La acest pisc Suvelnița iar pusără pricina moșnenii din Busuioci, că este piscu Suvelniții mai la deal și neputând îndrepta pricina într-alt chip s-au învoit de au luat pământ 12 oameni bătrâni/moșneni din Vladimir și au mers cu trăiștile cu pământ din Piscul Suvelniții la deal în culme până în obârșia Sacoti și s-au îndreptat sămnele tot cele bătrâne³...

Satul Plopu este atestat documentar la 3 mai 1615 când Radu Mihnea Voievod întărește popii Ghinea din Râmnic stăpânire peste ocine (moșii) în Bujoreni și Uliță (în prezent Bujoranu și Rășina).⁴

1 Mândruț, Florian, *Comuna Hurezani 1519-2009*, monografie, pag.11

2 Ibidem.

3 Ibidem.

4 Ibidem.

Temporal evolution. Permanence and continuity of habitation

Favourable living conditions ensured the permanence of habitation in this region, in the same territories, as attested by numerous archaeological and documented evidence.

Hurezani de Sus, known as Gruieri was attested in the sixteenth century, when by an act from January 13, 1519, Neagoe Basarab strengthens the Motru Monastery with "ocine" (estates) from Țușița, Lonești and Gruieri, gifted by Harvat - great chancellor¹. Only in the nineteenth century Gruieri village appears with the name of Hurezani de Sus, named after Hurezeanu family, which moved here from Hurezani de Jos.

Pegeni village is mentioned in a "hotărnicie" of April 8, 1751 made border Peagu Pegeni village, where the following was recorded "first were given Stoicăi side at the East of Artanu crest, 234 fathoms and in the middle of the fathoms field 148 and a half and at the west, 112 fathoms and 3 cirte² (cirte = small pieces of land).

Busuioci village is attested from the limit of Vladimirlui estate made by Răducan and Ionita Crasnaru at August 8, 1784. "At Suvelnița peak, the men from Busuioci, for Suvelniții peak is uphill and as they couldn't turn the cause another way, 12 old men from Vladimir consented to take land and moved up the hill from Suvelniții peak to Sacoti ancestry."³

Plopu village was attested on May 3, 1615 when Vaivode Radu Mihnea gives dominion over „ocine" (pieces of land) in Bujoreni and Ulita to priest Ghinea from Râmnic (now Bujoranu and Rășina)⁴.

In Florian Mândruț monography we find out that in the settlements north of Amaradie, censuses of the 1831

1 Mândruț, Florian, *Comuna Hurezani 1519-2009*, monografie, pag.11

2 Ibidem.

3 Ibidem.

4 Ibidem.

Tot din Monografia lui Florian Mândruț aflăm că în așezările din partea de nord a Amaradiei, catagrafiile din anii 1831 și 1838 cosemnează existența unui număr de 39 de așezări cu o densitate slabă a populației. Cinci, de exemplu, aveau până la 50 de familii, zece până la 100 de familii, iar restul peste 100 de familii. În această ultimă categorie se încadrau și satele Hurezani și Pegeni care la vremea aceea aveau peste 180 de familii⁵.

Din date extrase din arhiva Parohiei Hurezani - Pegeni se remarcă o creștere a populației la sfârșitul secolului al XIX-lea. Astfel, în anul 1897 existau aproximativ 350 de familii cu 1425 de suflete, iar trei ani mai târziu, în anul 1900 la 25 aprilie erau 354 de familii cu 1582 de locuitori.

În anul 1930 populația comunei era de 2069 locuitori, iar în anul 1956 de 2505 locuitori. În anii următori se constata însă o descreștere continuă a populației. Astfel, dacă în anul 1959 erau 2532 locuitori, în anul 1964 mai erau doar 2500 locuitori. Densitatea populației în anul 1964 era de 69 loc/km pătrat, peste media pe județ de circa 52 loc/km pătrat și sub media pe țară 80 loc/km pătrat. După 1964 se constată o descreștere continuă a populației, ca urmare a migrației forței de muncă. Rezultatele finale ale Recensământului din 2011 publicate de Institutul Național de Statistică din România în iulie 2013⁶ indică un număr ce 1613 locuitori în comuna Hurezani, în scădere față de recensământul anterior din 2002, când se înregistraseră 1.843 de locuitori.

Școala

În anul 1922, la Hurezani a fost construită prima școală, cu două săli de clasă, cancelarie și magazie (ulterior aceasta va folosi ca sală de clasă) din inițiativa

and 1838 co-signs the existence of 39 settlements with low population density. Five settlements, for example, comprised of 50 families, ten comprised of up to one hundred families, and the rest comprised of over 100 families. Hurezani and Pegeni villages came under the latter category, which comprised of over 180 families at that time had over.⁵

From the data extracted from the archive of Hurezani – Pegeni Commune, there was an increase in population in the late nineteenth century. Thus, in 1897 there were about 350 families with 1425 souls, and three years later, on 25 April, 1900 there were 354 families with 1582 inhabitants.

In 1930 the village population was of 2069 inhabitants and 2505 inhabitants in 1956. In the following continuous decrease of the population is detected. Thus, if in 1959 there were 2532 inhabitants; in 1964 there were only 2500 inhabitants. The population density in 1964 was of 69 inhabitants / square km; over the county average of about 52 loc/km square and below the national average 80 inhabitants / square km. After 1964 there was a continuous decrease of the population as a result of labour migration. Final results of the 2011 Census⁶ published by the National Institute of Statistics of Romania indicates a number of 1613 inhabitants in July 2013 in the municipality of Hurezani, the number of inhabitants decreasing as compared to the previous census in 2002, when it had registered 1,843 inhabitants.

The school

The first school in Hurezani was built in 1922, at the initiative of teacher Dumitru Hurezeanu who was supported by local authorities and villagers. The school consisted of two classrooms, teacher's room and ware-

5 Idem. pag.12.

6 „Tab8. Populația stabilă după etnie – județe, municipii, orașe, comune”

5 Idem. pag.12.

6 Table 8, Stable population by ethnia – counties, cities, towns, communes.

învățătorului Dumitru Hurezeanu sprijinit de autoritățile locale și săteni. Școlile construite la Busuioci cu două săli de clasă și cancelarie, la Pegeni și Plopu cu câte o sală de clasă și cancelarie sunt realizate abia în anii 1925 – 1926. În urma organizării și restructurării învățământului, acum funcționează o Școală cu clasele I-IV în satul Busuioci și Școala cu clasele I-VIII în satul Hurezani.

Învățământul preșcolar este organizat începând cu anul 1955 prin înființarea Grădiniței din Hurezani iar grădinița din Busuioci funcționează din anul 1968. După 1970 sunt înființate grădinițe și în satele Pegeni, Plopu și Totea de Hurezani. În prezent, funcționează Grădiniță cu program normal în satul Hurezani, în satul Totea de Hurezani și în satul Busuioci.

Biserica

Pe teritoriul comunei Hurezani sunt cinci biserici: Biserica Sfinții Arhangheli a Parohiei Hurezani I din Protoieria Târgu Cărbunești în Pegeni; Biserica Sfântul Mare Mucenic Dimitrie în prezent cu hramul Sfinții Împărați Constantin și Elena; Biserica Sfântul Nicolae din Hurezani, Biserica Sfântul Împărați din Busuioci și biserica cea nouă din Plopu.

În zona limitrofă sunt, de asemenea, amplasate mai multe biserici de lemn, incluse pe listele monumentelor ca de exemplu : Biserica de lemn „Intrarea în Biserică a Maicii Domnului” LMI 2004: GJ-II-m-B-09322 , LMI 1991: B0184, Datare: 1776-1777, Licurici; Biserica „Sfântul Nicolae”, LMI 2004 GJ-II-m-B-09415, LMI 1991 B0267, Datată 1735, Sat Totea, Comuna Licurici, Toponimie: „Giurcu”; Biserica „Cuvioasa Paraschiva” LMI 2004 GJ-II-m-B-9455, Comuna Vladimir, Sat Vladimir; Biserica Băcești, comuna Stejari; Biserica „ Sfinții Împărați, LMI GJ-II-m-B-0938, sec. XVIII, comuna Stejari. Biserica Sfinții Împărați Constantin și Elena este amplasată în afara actualului perimetru constructibil al comunei, pe dealul Artanu și este cea mai veche bi-

house (later it will be used as a classroom). The schools in Busuioci (two classrooms and teacher's room), Pegeni and Plopu (a classroom and teacher's room) were built only in 1925-1926. As a result of organizing and restructuring of education, now a primary school (I-IV classes) functions in Busuioci village and an elementary school (I-VIII classes) in Hurezani village.

Pre-school education is organized since 1955 by the establishment of a kindergarten in Hurezani and another kindergarten in Busuioci in 1968. After 1970, kindergartens are established in Pegeni, Plopu and Totea de Hurezani. Nowadays, there are kindergartens in Hurezani, Totea de Hurezani and Plopu villages.

The Church

On the territory of Hurezani there are five churches: the “St. Archangels” Church of Hurezani I Commune of Tg Cărbunești in Pegeni rank; the Holy Great Martyr Demetrius Church currently dedicated to Saints Constantine and Helena; the St. Nicholas Church in Hurezani, the St. Emperors Church in Busuioci and the New Church in Plopu.

In the adjacent area are also located several wooden churches, included on the monuments lists as: the “Entry of the Holy Theotokos Into the Temple” Wooden Church LMI 2004: GJ-II-mB-09322, LMI 1991 B0184, Date: 1776-1777, Licurici village; “St. Nicholas” Church LMI 2004 GJ-II-mB-09415, LMI 1991 B0267, dated 1735, Totea village, Licurici commune, toponymy: “Giurcu”; the “Venerable Mother Paraskeva” Church LMI 2004 GJ-II-mB-9455, Vladimir village, Vladimir commune; Bacesti Church, Stejari commune; “St. Emperors” Church “, LMI GJ-II-mB-0938, XVIII century, Stejari commune.

The Saints Constantine and Helen Church is located outside the current structural perimeter of the village, on Artanu hill and is the oldest church in the village, dated to the late eighteenth century. In all probability the church was originally of manorial precinct. It was

serică din comună, fiind datată la sfârșitul secolului al XVIII-lea. După toate probabilitățile inițial a fost biserică de incintă boierească. A fost pictată în 1842 așa cum atestă pisania aflată în biserică. După strămutarea vetrei satului în vale, ceea ce s-a întâmplat în cea de-a doua jumătate a secolului al XIX-lea, edificiul nu a mai fost la fel de bine îngrijit. Cert este că aici s-au ținut slujbe religioase până în 1974. Ulterior odoarele și arhivele au fost mutate la biserică din Pegeni. Stau mărturie procesele verbale de preluare a acestora, găsite în arhiva bisericii Sfinții Arhangheli, ce ne-au fost puse la dispoziție de părintele Vlăduț.



Biserica Sf. M. Mc. Dimitrie, construită la sfârșitul secolului al XVIII și pictată în jur de 1842 /
The Holy Great Martyr Demetrius Church, built at the end of eighteenth century and painted in 1842

Ogradă țărănească /
Farmer's yard



painted in 1842 as certified by the inscription located in the church. After the resettlement of the village in the valley, which happened in the second half of the nineteenth century, the building has not been as well cared for. The fact is that religious services were held here until 1974. Later, the treasures and archives were moved to the church in Pegeni. This is confirmed by the recording of proceedings found in the archives of the "St. Archangels" Church, which were made available by father Vladuț.



Printre ctitorii acestei biserici se numără și boierii Busuioceeni. Este inclusă pe listele LMI GJ-II-m-B-09315 /
The founders of this church also include the Busuioceeni boyars. It is included on the LMI lists GJ-II-m-B-09315.



Căpițe pe dealurile Plopului /
Haystacks on Plopului hill

Dezvoltare economică - ocupații și îndeletniciri

- *Profilul economic dominant al celor cinci sate* - Hurezani, Busuioci, Pegeni, Plopu și Totea de Hurezani, este cel *agrar* (creșterea animalelor, cultivarea cerealelor, a pomilor fructiferi și viței de vie).

- *Tehnica rurală (moara, fierăria, pive, oloinița, daracul, dogăria)* presupune nu numai stăpânirea meșteșugului dar și rezervarea unor spații special construite pentru a adăposti activitatea. Se păstrează funcționale, moara Busuioceanu, Moara Teică din Căpreni, Moara de la Rădinești și cea de la Stejaru, aflată în stadiu de avansată degradare.

Moara, în economia vieții rurale românești, a fost un spațiu plin de semnificații, spațiu al schimburilor de produse sau informații, cu valoare de „spațiu public”. Rolul pe care îl ocupă moara în viața cotidiană a comunității se reflectă în multitudinea de toponime răspândite pe întreg cuprinsul țării. Moara este loc de răscruce între lumi, unde se petrec întâmplări fantastice, poziția sa singulară putând fi, de altfel, reîntâlnită pe întreg teritoriul european. Funcționarea neîntreruptă a morii este asociată cu scurgerea implacabilă a timpului. „Altă făină ce se macină la moară” semnifică schimbarea vremurilor. Pornind de la aceasta „altă făină”, sunt identificate argumente viabile pentru revitalizarea acestor construcții și a activităților aferente, atât de importante pentru identitatea și coeziunea comunității.

Moara Busuioceanu se află pe proprietatea unei vechi familii de boieri și ctitori, de la al căror nume se trage și numele satului Busuioci, aparținător de comuna Hurezani. Aici trăiește unicul urmaș al neamului, împreună cu familia sa. Conacul, format din gospodărie, acareturi și o veche culă aflată la un pas de prăbușire, împreună cu moara, funcțională dar degradată, sunt amplasate la răscruce de drumuri, între sat și centrul comunei, adică spre șosea. Tot terenul

Economic development, jobs and activities

- *The dominant economic profile of the five villages - Hurezani, Busuioci, Pegeni, Plopu and Totea de Hurezani is agricultural (livestock farming, growing cereals, fruit trees and grape vine).*

- *Rural Technology (mill, forge, mill machine, old oil press, hackle and coppery) involves not only mastering the craft, but also the assignment of specially built spaces for the works. Busuioceanu mill, Teica mill in Capreni and the mills in Radinesti and Stejaru are still functional in advanced-stage degradation.*

The mill, in the Romanian rural life economy, was a meaningful space, a space of exchanges of products or information, of “public space” value. The mill’s role in everyday life is reflected in the variety of toponyms spread throughout the country. The mill is a cross place between worlds, where fantastic events are happening, otherwise its unique position reoccurring throughout all Europe. The uninterrupted operation of the mill is associated with the relentless time draining. “Other flour is being grinded at the mill “reflects the times changing. Viable arguments meant to revitalize these buildings and the related activities, so important to the identity and the cohesion of the community, are detected starting from this “other flour”.

Busuioceanu Mill is located on the property of an old noble family from whose name is drawn the name of Busuioci village, which belongs to the municipality of Hurezani. The only survivor of the noble family lives here, together with his family. The manor consists of the household, outbuildings and an old „cula” (a semi-fortified building found in the Oltenia region of Romania) about to collapse together with the mill, still functional but degraded, and are located at the crossroads, between the village and the center of the commune, that is towards the road. All land, up to the road is owned and worked by the family. The village begins beyond this



Conacul Busuioceanu / Busuioceanu manor



*Moara Busuioceanu - fațada la drum /
Busuioceanu Mill - main facade*



Moara Busuioceanu – interior / Busuioceanu Mill - interior



*Conacul Busuioceanu cu ograda /
Busuioceanu manor with courtyard*

până la șosea se află în proprietate și este muncit de familie. Satul începe dincolo de această proprietate, fiind străjuit de clădirea morii. Moara este compusă din trei corpuri de construcție, unitar realizate, din zidărie de cărămidă și cu învelitoare din tablă, în perioada interbelică. Asupra proprietăților lui Ștefan Busuioceanu din Busuioci au fost aplicate prevederile acestui H.C.M.308/1953⁷.

În perioada comunistă, moara a fost păstrată în funcțiune și utilizată pentru nevoile comunității fără a se executa însă lucrări de reparație, modernizare sau re tehnologizare. Abordarea este caracteristică și grăitoare dar prezintă și marele avantaj că a fost conservată întreaga incintă în forma sa inițială ceea ce poate permite în prezent dezvoltarea unei secvențe de arheologie industrial-rurală.

După 1989, familia Busuioceanu a reintrat în posesia morii, puternic depreciată și total neîngrijită. În prezent, cu toate că a fost repusă în funcțiune, aici se macină doar pentru furaje.

În corpul dinspre șosea sunt amplasate motoarele, în corpul central este moara propriu-zisă iar în corpul dinspre incinta gospodăriei, este un spațiu propice pentru amenajarea unui magazin sau unei unități de alimentație publică, spațiu ce nu are alt amplasament posibil în întreg satul.

În fața morii se află un spațiu liber generos, ce poate permite chiar și amenajarea unei parcări, iar relația cu incinta este asigurată fie direct, fie pe uliță ocolind ograda, prin latura opusă. Ansamblul este completat de locuința folosită în prezent, cula ce domină ograda și de jur împrejur, acareturi, hambare, depozite, graj-

⁷ Prin actele legislative emise în 1953 (H.C.M. 308, Dec. 444) și Dec.115/1959 se urmărea desființarea proprietăților de până la 50 de hectare și trecerea terenurilor în proprietatea unor țărani. S-a desfășurat o campanie îndelungată pentru a pune în aplicare programul elaborat de Plenara din martie 1949 de socializare a agriculturii.

property, and is guarded by the building of the mill. The mill consists of three building units, made of solid brick masonry and sheet metal roof and it was built in the inter-war period. The provisions of HCM308/1953 were enforced on Stefan Busuioceanu's properties in Busuioci village.⁷

During the communist era, the mill kept functioning and used for community's needs but, without any repairs, modernization or refurbishment. This approach is characteristic and eloquent, yet had the great advantage of preserving the whole precinct in its initial form, which can now allow the development of a rural-industrial archaeology sequence.

After 1989, Busuioceanu family regained possession of the strongly impaired mill. At present, although it is operating, only fodder is being grinded.

The engines are located in the unit towards the road, in the main building lies the mill itself and in the unit toward the precinct there is an attractive place for setting up a shop or a catering unit, a space that has no other possible location throughout the village

In front of the mill is a large space that can even allow a parking arrangement and the relation with the precinct is provided either directly or on the street, bypassing the yard through the opposite side. The ensemble is completed by the house, which is currently used by the family, the cula that dominates the courtyard, the outbuildings, the barns, the warehouses, the sheds, everything forming a group high plasticity in the midst of overflowing vegetation.

- Recent OMV operations that constitute a development engine, contribute to the population's welfare, providing employment for the auxiliary force.

⁷ Legislative acts issued in 1953 (HCM 308, December. 444) and Dec.115/1959 sought dissolution of properties up to 50 acres for giving the peasants land ownership. An extended campaign went off to implement the program developed by the Plenary in March 1949 for the socialization of agriculture.

duri, totul formând un ansamblu de mare plasticitate, în mijlocul unei vegetații debordante.

- *Recentele exploatari OMV* ce se constituie ca motor de dezvoltare, contribuie la bunăstare populației asigurând locuri de muncă pentru personalul auxiliar.

Echipare edilitară

Localitățile au fost electrificate după 1970 ca de altfel și asfaltarea drumului. Din acest motiv comunicațiile și accesibilitatea s-a îmbunătățit foarte târziu, întreaga zonă rămânând într-o relativă izolare.

Rețeaua de alimentare cu apă potabilă a fost realizată abia în ultimii ani iar problema canalizării nu este încă rezolvată.

Marginea și centrul

Primele așezări stabile au fost cu case izolate (risipite), pe malul stâng al Amaradiei și apoi, într-o etapă ulterioară au fost realizate pe actualele vetre de sat, cu casele înșirate de o parte și de alta a drumurilor.

Având solurile și subsolul relativ sărace, un relief de o frumusețe subtilă, ce trebuie descoperită în tihnă, departe de imaginea impresionantă a munților sau de nesfârșitele ape, amplasat la distanțe apreciabile de orașele centre de dezvoltare (Târgu Jiu sau Craiova), cu o accesibilitate redusă și căi de comunicare cu localitățile învecinate, greoaie, întreaga zona de sud est a Județului Gorj a rămas într-un con de subdezvoltare, vreme îndelungată.

Acest mare handicap a avut câteva consecințe notabile: imigrarea masivă, cu pierderi majore calitative și cantitative în rândul populației, îmbătrânirea populației, abandonarea locuințelor, sărăcia... dar, poate, într-un final și un mare avantaj: fondul construit și structura localităților au rămas intacte, intervențiile au fost minore, ceea ce a permis conservarea unui patrimoniu rural autentic chiar dacă este depreciat și neîngrijit.

Urban equipment

The settlements were electrified after 1970, as well as the paving works. For this reason, the communications and accessibility have improved very late, the entire area remaining in relative isolation.

The water supply network was realized only recently and the drainage problem is still not solved.

Outskirt and center

The first settlements were (scattered) isolated houses on the left bank of Amaradia River and then, in a further step the current houses, displayed on both sides of the roads were built. Given the relatively poor soil and subsoil, a relief of subtle beauty, to be discovered at leisure, far from the impressive image of the mountains or the endless waters, located at considerable distances from towns centers (Târgu Jiu and Craiova) with reduced accessibility and communication channels, the entire south eastern area of Gorj County remained in a cone of underdevelopment, for long time.

This great handicap had some notable consequences: massive immigration, major qualitative and quantitative loss in population, aging, housing abandonment, poverty ... but perhaps had eventually a big advantage: the built environment and settlements structure remained intact, the interventions were minor, allowing preservation of rural authentic heritage, even if it was't well kept.

The whole area is dotted with historical monuments, wooden churches, cule, and houses dating from the late nineteenth century. Customs and traditions have been preserved unaltered for a long time and only on the threshold of the XXI century the gadgets of consumerism have made their way successfully. The risk of depreciating everything fast is maximal and new hybrids have already appeared.

Întreaga zonă este împânzită cu construcții monumente istorice, biserici de lemn, cule, case și gospodării țărănești de la sfârșitul secolului al XIX-lea. Obiceiurile și datinile s-au păstrat multă vreme nealterate și abia în prag de secol XXI *gadgeturile* consumerismului și-au făcut loc cu succes. Riscul de a deprecia totul, cu rezeziune, este maxim iar noii hibrizi și-au făcut deja apariția.

Organizarea vernaculară a teritoriului comunității rurale-satul, repera și condiționări:

- Vecinătățile

Satele risipite pe dealuri s-au mutat în lungul văii abia în a doua jumătate a secolului al XIX lea. Gospodăriile au locuințele dispuse spre drum și terenul agricol aferent în continuarea acestuia. Loturile sunt largi, cu deschideri generoase la drum. Primele locuințe ridicate aici, cele mai vechi, sunt din lemn. Politica demografică postbelică a permis conservarea loturilor în forma inițială, fără a fi supuse la partajări succesive. Gradul de rudenie, care leagă majoritatea locuitorilor satului asigură coerența colectivității.

Relația cu vecinii se realizează la poartă, în drum. Vecinii vin "la poartă" iar vorbele se fac „peste gard”. Problemele vieții cotidiene și relația ordinară cu vecinii sunt soluționate la poartă. Cel interesat, cu inițiativa, își strigă vecinul, din drum iar locul de întâlnire este în fața porții. Vizitatorul parcurge traseul dintre drum (spațiu public) și poarta, de unde vine gospodarul. Astfel spațiul din fața porții joacă rolul de vestibul al gospodăriei, spațiu semipublic, semiprivat, unde cei doi pot dezbate problemele curente, de interes comun, în condiții de egalitate.

La amiază, femeile ies pe băncile din fața porții, în grupuri și schimbă ultimele informații. Acest obicei, de sorginte rurală, a fost exportat, odată cu migrarea spre oraș și nu de puține ori îl putem întâlni în fața, la intrarea în blocurile cu apartamente din marile orașe.

Vernacular establishment of rural community territory-village, landmarks and stipulations:

- Vicinity

The scattered villages on the hills moved along the valley only after the second half of the nineteenth century. The households consist of houses displayed on the road and the related agricultural land continues the yard. Lots are large with wide openings to the road. The first houses that were built here, the oldest, were made of wood. Postwar demographic policy has allowed the preservation of the lots in their original form without being subjected to successive shares.

Relatedness, which links most villagers, ensures the consistency of the community.

The relationship with the neighbours is done at the gate, on the road. Neighbours come "at the gate" and the words are transmitted "over the fence". Problems of everyday life and ordinary relationships with neighbours are resolved at the gate. The interested one, with initiative, calls for his neighbour from the road and the meeting place is in front of the gate. The visitor covers the path from the road (public space) to the gate. Thus, the space in front of the gate plays the role of the vestibule of the household, semipublic space, semi-private, where the two can discuss current issues of common interest, on equal terms.

At noon, the women go out in groups on the benches in front of the gate and exchange the latest information. This habit, of rural origin, was exported with the migration to the city and is frequently seen in front of apartment blocks entrances in great cities.

Certainly these practices are not typical for the villages in Gorj County and can be found in large rural areas, all over the country, I mentioned them here because they were kept virtually unchanged to the present.

If we attempt a comparison with the villages in Transylvania or Dobrogea, we will see that these practices are not identical, and we will not find the same spatial or-

Cu siguranță aceste practici nu sunt caracteristice satului din Gorj, ele putând fi întâlnite în mediul rural pe arii extinse, dar le-am semnalat aici, deoarece se păstrează practic neschimbate și în prezent.

Dacă vom încerca o comparație cu satele din Ardeal sau cele din Dobrogea vom vedea că aceste practici nu se regăsesc la fel, cum nu vom regăsi nici aceeași organizare spațială a locuinței sau a relației sale cu uliță.

Acest spațiu este amenajat corespunzător unei astfel de funcțiuni. Există podețul peste șanțul de colectare a apei pluviale, pe care vizitatorul trebuie să o traverseze, intrând astfel în spațiul intermediar, o bancă, de regulă lângă gard, umbrită de un copac bătrân ca și casa. Aici poate fi și fântâna cu troițele și crucile de pomenire ale înaintașilor. Poarta mare ca și portița sunt amenajate ca un ansamblu simbolic. Accesul în curte este condiționat de evenimente majore, invitații speciale sau relații de rudenie foarte strânse. La nunți, nuntașii sunt întâmpinați cu lăutarii, la poartă.

- *Locuri de trecere. Poarta, portița, pârleaz, podul, cruci, troițe, fântâni*

Simbolistica locului de trecere. Locul de trecere se definește între:

- delimitări teritoriale, *marcarea fizică* a teritoriului: intra-muros, extra-muros, bornele de graniță, *no-man`s-land*, repere naturale (cursuri de ape, păduri...) sau *simbolică*: zonificări urbanistice, perimetrul construit al unei localități, delimitarea unor regiuni caracterizate de relief specific, trecerea (legătură) între două spații cu calități diferite.

- obstacole fizice, râuri, văi adânci, munți, șosele sau autostrăzi aglomerate, spații construite, căi ferate.

- trecerea între lumi (vii și morții) - limita: Styx

- trecerea festivă

Marcarea locului de trecere prin simboluri fizice sau spații de trecere simbolice:

- fizice: porțile cetății, vama, gardul și poarta, prag,

ganization of the household or its relationship with the street.

This space is properly equipped for such functions. There is the footbridge over the rainwater collection ditch; the visitor must cross, entering this way the intermediate space, a bench, usually near the fence, shaded by an old tree. The well may also be placed here, with the roadside crucifix, remembering the ancestors. The big and small gates Gate are designed as a symbolic whole. The access to the yard is subject to major events or special invitations. At weddings, the guests are greeted with musicians at the gate.

- *Passing places. Gate, small gate, stile, bridge, crosses, roadside crucifixes, wells*

The symbolism of the passing place. The passing place is defined between:

- *Territorial boundaries, physical marking of the territory: border terminals, no man`s land, natural landmarks (watercourses, forests ...) or symbolic: urban zoning, buildable area of a municipality, the delimitation of regions characterized by specific relief, transition (link) between two areas with different qualities.*

- *Physical obstacles, rivers, deep valleys, mountains, roads or crowded highways, built spaces, railways.*

- *Passage between worlds (living and dead)- limit: Styx*

- *Festive passage*

Marking the passage through physical symbols or symbolic passageways:

- *physical: the borough's gates, the custom, the fence and the gate, the threshold, the porch, the veranda, the awning, the vestibule, the bridge, the footbridge, the stile, the passage, the gangway, the tunnel,*

- *or symbolic: signs, visual symbols (graphical or textual), spatial symbols, structural perimeter of locality, crossing customs .*

- *Symbols of memorial character: crosses, roadside crucifixes and fountains, tombstones (mausoleum pyr-*

pridvorul, ceardacul, marchiza, vestibul, pod, podeț, punte, pârléaz, pasarelă, pasaj, gang, tunel,

- sau simbolice: semnale, simboluri vizuale (grafice sau textuale), simboluri spațiale, perimetrul construibil al unei localități, cutume de trecere.

- simboluri cu caracter memorial: cruci, troițe și fântâni, monumente funerare (mausoleu, piramida, tumulus), doliul, obiceiuri de pomenire a morților.

Simbolurile cu caracter memorial caracteristice acestei zone sunt crucile, troițele și fântânile, pictate, sculptate, cu icoane atașate, formând mici ansambluri în funcție de bunăstarea materială a familiei precum și de cât de numeros este neamul celui pomenit.

Crucile pot fi clasificate după mai multe criterii :

După amplasament

- de mormânt - în cimitir
- de jurământ - în fața porții, la biserică
- de pomenire - de-a lungul drumului, mai ales pentru a marca locul decesului, sau în fața curții (cu semnificație religioasă)

După modul de așezare

- cruci stol (în copaci - arborele vieții)
- cruci cârd (grupate de-a lungul drumului)
- cruci izolate la marginea drumului pentru a marca locul unde una sau mai multe persoane și-au pierdut viața.

Crucile stol de jurământ sunt amplasate în fața bisericii, pe gard, în copaci, sugerând înălțarea prin iertarea păcatelor. Acestea reprezintă ruga pentru iertarea promisiunilor nerespectate în timpul vieții / *Flock of oath crosses is located in front of the church, on the fence, in the trees, suggesting ascension through the forgiveness of sins. They represent the prayer for the forgiveness of the unfulfilled promises during lifetime*

amid, tumulus), mourning, remembrance of the dead habits.

The symbols of memorial character of this region are crosses and the fountains, painted, sculpted, with icons attached, forming small ensembles depending on the material well-being of the family.

Crosses can be classified according to several criteria:

After location

- *grave crosses, in the cemetery*
- *vow crosses- in front of the gate, in the church*
- *memorial crosses- along the road, especially to mark the place of death or in front of the yard court (with religious significance)*

After the alignment style

- *flock crosses (in the trees- the tree of life)*
- *grouped crosses (grouped along the way)*
- *isolated roadside crosses to mark the place where one or more persons lost their lives*





Cruci cărd, asociate cu fântâna și podețul, de pomenire. Aceste fântâni poartă numele celui pentru care au fost săpate iar în jur sunt amplasate cruci de pomenire ale unor persoane din același neam / *Grouped crosses associated with the fountain and the footbridge, for remembrance. These wells bear the names of the person they have been dug for and around them are placed memorial crosses of individuals from the same family.*

Troițe amplasate la răspântie de drumuri. Satul Plopu / *Roadside crucifixes, located at crossroads. Plopu village.*



Crucile de mormânt pot fi reprezentate și de troițe frumos sculptate / *Grave crosses can also be represented by roadside crucifixes, beautifully carved.*



Cruce de biserică la biserica de lemn din Totea de Hurezani. În acest caz se păstrează sensul religios al crucii / *Church cross at the wooden church in Totea de Hurezani. In this case, the religious meaning of the cross is kept.*

Troițele au caracter comemorativ privitor la o persoană, grup de persoane sau evenimente tragice și pot fi asimilate crucilor de pomenire. Sunt amplasate în locuri vizibile, la răspântii, laolaltă cu fântânile, în centrul satului sau la marginea sa.

Fântânile sunt amplasate la margine de drum au același semnificație cu troițele cu care apar asociate adeseori și se deosebesc de fântânile din ogradă care au rol strict utilitar. Fântâna oferă apă buna atât oamenilor cât și animalelor. Fântâna cu cumpănă și jgheab pentru animale, tradițională, a fost înlocuită după primul război mondial cu fântâna cu roată și cu acoperiș în două ape.



Fântână cu cumpănă / Well with shadoof

The roadside crucifixes have a commemorative character regarding a person, group of persons or tragic events and are similar to memorial crosses. They are placed in observable places at crossroads, along with wells in the village or at its outskirts.

The wells are located on the verge of the road and have the same significance with the roadside crucifixes, that they are often paired with and distinguish themselves from wells in the courtyard, that serve a purely utilitarian role. The well provides drinking water both for the people and animals. The traditional watershed fountain with shadoof and trough for animals was replaced after The First World War with the fountain with wheel and trough.

Fântână cu roată și jgheab pentru animale. Pe stâlpii săi sunt fixate icoane pictate (pe lemn sau mai rar pe sticlă), pentru pomenire. De cele mai multe ori apare și numele persoanei pentru care se face pomenirea / Fountain with wheel and trough for animals. On its pillars painted icons are fixed (on wood or glass) for remembrance. Most of the times, the name of the person for whom the remembrance is being done is written on it.



- trecerea festivă fizic spațială: arcul de triumf
- trecere simbolică: comemorare sau aniversară (centenarul, majoratul, botezul, cununia, înmormântarea).

Gospodăria țărănească – Ograda

Spațiul locuit

Casele sunt orientate sud, viața familiei se desfășoară în cadrul gospodăriei, în curte, activitățile gospodărești fiind în strânsă legătură cu deschisul curții.

În secolului al XIX-lea se construiesc case cu 2-3 camere, cu destinație precisă: odaia sau camera bună, unde sunt primiți oaspeții (musafirii), odaia de zestre a fetelor de măritat.

Mobilierul era compus la început din masa rotundă cu scaunele în jur, patul, dulăpiorul, blidarul, polița și la loc de cinste lada de zestre.

Obiectele de uz gospodăresc – linguri din lemn, solnița, castroanele de pământ, ulciorul, vadra de apă, căucul, plosca, războiul de țesut, furci de tors, sucala, vârtelnița etc.

Spre sfârșitul aceluiași secol se construiesc case din lemn și cărămidă, unele chiar cu două nivele, la care parterul îndeplinea funcțiile unor construcții anexe (bucătărie, pivniță, beci) iar etajul pe cele ale casei joase. Sunt și în prezent funcționale, un număr remarcabil de locuințe și gospodării țărănești datând din cea de-a doua jumătate a secolului al XIX-lea.



Carul cu boi, un atelaj încă utilizat / *The ox-cart, a harness that is still being used*

- festive physical spatial crossing: triumphal arch
- symbolic crossing: commemoration or anniversary (centenary, coming of age, baptism, wedding, funeral).

The rural household – the courtyard

The living area

The houses are south oriented, the family's life takes place within the household, in the yard, and household activities are closely related with the open-courtyard.

In the nineteenth century houses with 2 to 3 rooms were built, with distinct purpose: the good room or chamber, where the guests were received, the dowry room of the girls that were to be married.

In the beginning, the furniture consisted of the round table with chairs around it, the bed, the cabinet, the dish shelf, the shelf and the bottom drawer.

Household objects - wooden spoons, salt shaker, pipkins, cruse, water pitcher, bedpan, loom, spinning forks, reeler etc.

Towards the end of the century, the houses were built of wood and brick, some with two levels, the ground floor of the building fulfilling the functions of the annexes (kitchen, basement, cellar) and the first floor fulfilled the functions of the lower house. These houses are currently functional, a remarkable number of households dating from the second half of the nineteenth century.



În pridvor / *In the threshold*

Spațiul gospodăresc

Referitor la relația dintre spațiul comunitar și cel privat, vom insista asupra mecanismului de funcționare al gospodăriei țărănești. Activitățile cotidiene se desfășoară și în prezent în spațiul deschis al curții, bucătăria este de regulă în construcție separată față de „casă” unde sunt amplasate camerele de dormit și camera „bună” (și acum aici se păstrează zestrea fetelor de măritat, sunt primiți oaspeții de seamă...).

Cuptorul de pâine și războiul de țesut au fost până nu demult dotări ale fiecărei gospodării. Până târziu, la jumătatea secolului XX, gospodinele țeseau în casă și chiar mai târziu covoarele, carpetele de perete, preșurile și macaturile erau realizate în gospodărie.

Cuptorul de pâine se păstrează, utilizarea sa fiind mult mai largă. Amplasat în ogradă, de cele mai multe ori cu o aplecătoare pentru protecție, aici se prepară bucatele la sărbători, pâinea la țest, conservele pentru iarnă.

Ograda este închisă spre drum cu gard rar astfel încât să poată fi păstrat controlul vizual asupra drumului. Nu de puține ori ograda este închisă doar pe trei laturi. Latura posterioară rămâne liberă spre câmp sau pădure. Gardurile tradiționale sunt realizate cu ulucă și porți mari, din lemn, cu acoperiș în două ape tot din lemn. Sunt utilizate împrejmuirile cu ulucă și cu lănteți din lemn de stejar, salcâm și chiar de brad.

Construcțiile anexe, la început purtau numele de „olejuri” și se aflau dispuse de regulă în aceeași împrejmuire cu casa. În timp, construcțiile anexe pentru animale se vor despărți, construind „oborul vitelor”, cea de-a doua compartimentare a gospodăriei. În prima compartimentare rămâne grădina de flori, spre drum, casa, bucătăriile și spațiile de depozitare, zona de acces carosabil.

The household area

Regarding the relationship between the public and the private space, we will insist on the operating mechanism of the household. Everyday activities are conducted in the open space of the yard, the kitchen is usually separated from the rest of the “house”, where the bedrooms and the „good” room are located (even nowadays, here it’s kept the dowry of the girls that are to be married.

The bread oven and loom were features of each household until recently. By late mid-twentieth century and even later, housewives wove carpets, wall carpets and rugs at home, even the quilts were homemade.

The bread oven is kept, its usage being of large spectrum. Set in the yard, most often with a leaning for protection, the food is prepared here on feast days.

The yard is enclosed by a fence towards the road so that they can preserve the visual control of the road. Rarely is the yard enclosed only on three sides. The posterior side remains free towards the field or forest. Traditional fences are made with lath and wooden large gates, covered with wooden ridged roof. Fencing is done with board and oak, acacia or even fir tree lath.

The outbuildings were called “olejuri” (shelter) at first and they were usually displayed in the same enclosure with the house. In time, the outbuildings for animals will be separated by the stockyard, the second division of the household. The first division remains flower garden, towards the road, the house, the kitchens and storage areas.

Construcțiile anexe pentru animale numite „târle” erau realizate din pârmaci și nuiiele, acoperite sau neacoperite, mai erau și „coșere” construite din furci de lemn, nuiiele sau scânduri acoperite cu paie sau coceni. Ulterior coșerele sunt înlocuite cu grajduri – fânar, construite din furci și scândură, acoperite cu șiță, iar mai târziu cu țigle și cu tablă. Acestea, ca și în prezent, adăposteau animalele și furajele.

Cu toate că există rețea de alimentare cu apă potabilă, sunt funcționale încă fântânile stradale. „Cumpăna” a fost înlocuită în secolul trecut cu scripetele, fântâna cu roată.

The outbuildings for animals called “sheepfold” were made from fence pole and twigs, covered or uncovered, there were also present “coșere” made of wooden forks. Later, the “coșere” were replaced with stables-hay store-houses, made by wooden forks and boards, covered with weatherboard and then tiles and metal sheets. These buildings were meant to shelter animals and fodder.

Even if today many villages have potable water systems, the public fountains are still functional. The watershed was replaced with the pulley and the wheel fountain in the last century.



Veche casă de lemn / Old wooden house

Curți și conace

În Hurezani s-au păstrat conacul Busuioceanu cu structura sa gospodărească și conacul Hurezeanu, unde construcția este în stare bună dar în schimb, structura gospodăriei s-a pierdut. Nici una dintre aceste proprietăți nu au vreun regim de protecție. Nici la Cula Crăsnaru de la Groșerea sau la Casa Gârbea de la Vladimir (LMI 2004: GJ-II-m-B-9456 LMI 1991: B0329), aflate în apropiere, incinta gospodărească nu a fost conservată.



Courtyards and manors

Busuioceanu manor was preserved in Hurezani, with its household, and Hurezeanu manor, where building is in good condition but instead, the household structures were lost. Neither one of these properties is being protected. Neither Crasnaru cula the in Groserea village nor Gârbea House in Vladimir village (LMI 2004: GJ-II-mB-9456 LMI 1991: B0329) that are located nearby, without the preserved household.

Conacul Hurezeanu, amplasat în centrul comunei. Aici a funcționat Primăria până la retrocedare / *Hurezeanu manor located in the center of the village. The Village Hall functioned here until the retrocession*



Conacul Busuioceanu - una dintre construcțiile din incintă, actual locuință a urmașilor familiei / *Busuioceanu manor - one building in the precinct, currently home to the descendants of the family.*

Peisaj cultural

Desfășurarea văii Amărădiei, mărginită de dealuri molcome, cu satele înșirate de-a lungul văii dar în interdependență cu acest cadru natural magic, cu locuințe aproape contopite cu locul lor, cu oameni bănuitori la prima vedere și darnici în ospetie și prietenie mai târziu, cu carul cu boi pe care nu credeam să-l mai întâlnim și serbări locale de pomină, toate acestea precum și cele arătate mai sus contribuie la crearea unui peisaj cultural autentic, ce merită cu prisosință a fi pus în valoare.

Motoare de dezvoltare

La o analiză sumară a caracteristicilor contextuale ale acestui spațiu rural, putem remarca un potențial de dezvoltare nevalorificat, a cărui utilizare poate fi benefică întregii zone. Ne referim aici la dezvoltarea prin turism (ecoturism, agroturism...) utilizând ca motor de dezvoltare cei trei factor identificați deja:

- Factorul religios cu punerea în valoare a monumentelor religioase din zonă;
- Peisajul cultural caracteristic societății rurale de la sfârșitul secolului al XIX-lea;
- Factorul economic.

Direcții de dezvoltare

Dezvoltarea componentei ecoturistice presupune valorificarea patrimoniului rural construit, prin amenajarea și exploatarea capacităților de cazare existente. Este o direcție bună, mai ales în condițiile în care întreaga zonă păstrează, este drept deteriorate, construcții și incinte asupra cărora nu s-a intervenit de aproape un secol, iar peisajul este încântător.

- Componenta cultural-religioasă poate fi încurajată de înființarea Schitului Hurezani, schit menit să pună în siguranță, în primul rând, monumentul reprezentat de Biserica Sf. Împărați, dincolo de Amaradia. Aici, în afara evenimentelor cu caracter religios, se pot organiza seminarii, conferințe, școli de vară, tabere de creație, schitul putând deveni loc de meditație și studiu;

Cultural landscape

The expansion of Amărădiei valley, bordered by gently-sloping hills, with villages spread along the valley but interdependent with the natural magic, with houses identified with the place, with suspicious, yet generous people at first sight, with the oxcart which we thought it had long disappeared and local celebrations, all of the above and contributes to the creation of a genuine cultural landscape, which deserves to be highlighted.

Development engine

In a summary analysis of the contextual characteristics of this rural area, we notice an unmined growth potential, whose exploitation may be beneficial to the entire area. We make reference to the development of tourism (ecotourism, agritourism) using as a growth engine the three factors already identified:

- *The religious factor - capitalization of the religious monuments in the area;*
- *Cultural landscape, typical for the rural society in the late nineteenth century;*
- *The economic factor.*

Development areas

Developing the ecotourism component involves the capitalization of the rural built heritage through the establishment and operation of existing accommodation capacities. It is a good direction, especially considering that the entire area keeps buildings and precincts over which it has never intervened for almost a century, and the scenery is lovely.

- *The cultural-religious component can be encouraged by setting the Hurezani Hermitage, which is meant to implement the safety of the monument represented by the Sts. Emperors Church, beyond Amaradia. Here, aside from religious events, seminars, conferences, summer schools and creation camps may be orchestrated, the hermitage having a real chance to become a*

- *Componentă culturală* a dezvoltării se poate concretiza prin organizarea de vizite la siturile istorice din zonă, înființarea unor trasee turistice, etnografice, folclorice, predominant pietonale dar asigurând și mijloacele de transport pentru a asigura mobilitatea grupurilor, mai mici sau mai mari, pe distanțe apreciabile. Un alt obiectiv ce poate fi vizat pe această direcție se referă la dezvoltarea relației și a comunicării dintre localnici și vizitatori (turiști, rude, cercetători...), relație înlesnită de manifestările tradiționale și obiceiurile populare;

- *Creșterea capacității de cazare* este justificată în primul rând de vizitatorii reprezentat de familiile austrieceilor de la OMV, care vin periodic și sunt nevoite, în prezent, să se cazeze la distanțe mari de comună. De asemenea, de câteva ori pe an, în general cu ocazia sărbătorilor religioase și în perioada vacanțelor, membrii familiilor se reunesc. Avem în vedere aici persoane plecate de mulți ani din sat, ce și-au întemeiat familii în alte localități sau sunt chiar plecate din țară. În astfel de împrejurări capacitatea de cazare a unei gospodării este în mod evident depășită, iar existența unor rezerve este bine venită.

- *Dezvoltarea unor activități cu caracter economic.* Cu siguranță, pe teritoriul comunei se desfășoară o activitate economică ce asigură necesarul traiului cotidian. Propunerile de dezvoltare a unor activități economice diverse trebuie să aibă câteva îngrădiri. Astfel este de preferat a fi încurajate activitățile cu caracter agricol, înființarea de culturi și valorificarea plantelor medicinale, prelucrarea fructelor de pădure.... Viile nu produc vinuri de calitate deosebită în schimb livezile, plantațiile de nuci... apicultura precum și zootehnia sunt direcții ce pot oferi oportunități de dezvoltare interesante.

Sunt păduri întinse dar replantarea unor suprafețe ce au fost distruse sau sunt acoperite cu vegetație săracă poate fi de bun augur, îmbunătățind atât calitatea peisajului, a microclimatului cât și a ecosistemului. Fauna se îmbogățește iar împăduririle preîntâmpină degradarea terenurilor.

place of meditation and study;

- *The cultural component of growth can be realized by organizing visits to historical sites in the area, by setting up ethnographic and folkloric tourist routes, predominantly pedestrian but also ensuring transport to provide the mobility of the groups.. Another objective that can be targeted in this direction refers to the development of the relationship and communication between locals and visitors (tourists, relatives, researchers ...), relationship that can be facilitated by traditional folk customs;*

- *Increasing the capacity of accommodation is justified primarily by visitors represented by the families of the Austrians from OMV, who come regularly to the area and are forced to accommodate to considerable distances from Hurezani. Also, a few times a year, usually during religious festivals and holidays, families gather. We consider here people who left the village many years ago and have established families in other cities or even left the country. In such circumstances, the accommodation capacity of a household is obviously outdated, and the existence of some reserves is welcomed.*

- *Development of economic activities. Certainly, the municipality is pursuing an economic activity that provides the daily living needs.*

Proposals for the development of economic activities, which can be diverse, should have some restrictions. Thus it is preferable to be encouraged the agricultural activities, crop establishments and exploitation of medicinal plants, the processing of berries etc. The grape vines do not produce high quality wines instead the orchards, the beekeeping as well as the animal husbandry constitute paths that can offer interesting growth opportunities.

There are vast forests, but replanting the areas that were destroyed or covered with low vegetation may be auspicious, improving the quality of the landscape, microclimate and ecosystem. The fauna is rich and forestation prevents land degradation.

Terenurile agricole, destul de întinse, pot asigura producții ce acoperă necesarul comunei și prisosește. Sunt de dorit încurajarea și dezvoltarea unor activități prietenoase mediului precum și exploatarea potențialului uman așa cum este el format în prezent. Ne referim aici la organizarea unor unități de producție de capacitate redusă, cu o mare flexibilitate în raport cu cererea și care să exploateze resursele locale. Într-o perioadă anterioară aici existau ateliere de prelucrare a lemnului (tâmplărie, mobilă, dogărie), produse ceramice (cărămidă, țiglă) sau de produse textile (ateliere de croitorie, cojocărie etc.).

Riscuri

Dezvoltarea unor capacități turistice, indiferent de natura lor presupune riscuri legate de deprecierea unui ecosistem sensibil, a unei comunități rurale fragile, expusă unor degradări rapide în condițiile afluenței de vizitatori. Suprapopularea poate aduce prejudicii grave echilibrului natural realizat. Din acest motiv se impune o coordonare și gestionare riguroasă atât a obiectivelor selectate în vederea dezvoltării cât mai ales a capacității acestora. Doar așa poate fi controlat numărul de vizitatori. Dezvoltarea durabilă nu presupune un turism de masă ci o dezvoltare selectivă.

Avantaje

Păstrarea și diversificarea activităților cu caracter economic asigură stabilitatea materială a populației, atragerea în sfera activă a categoriilor vitregite și totodată îmbogățește potențialul de imagine al comunei. Dezvoltarea componentei turistice conduce la valorificarea calităților peisajului cultural, trezește interesul pentru conservarea obiectivelor cu valoare culturală, istorică sau ambientală, pentru păstrarea tradițiilor locale și totodată atrage și mijloacele financiare necesare. Fermele agricole pot dispune de beneficiari direcți pentru ecoprodusele lor iar pentru locuitori este creată o nouă deschidere spre exterior.

The farmlands are quite large, can provide the necessary production for the village.

The encouragement and development of environmentally friendly activities like exploitation of human potential as it is currently composed is desirable. We mention the establishment of some production units with reduced capacity, with great flexibility in relation to the demand which can exploit local resources. Not long ago, there were here woodworking workshops (carpentry, furniture, cooperage), ceramics (bricks, tiles), or textile products (tailoring, skinner).

Risks

The development of some tourist units, regardless of their nature, involves risks linked to the depreciation of a sensitive ecosystem, a fragile rural community, exposed to rapid degradation under the affluence of visitors. Overcrowding could seriously harm the natural balance achieved. For this reason it requires careful coordination and management of both the targets selected for development and especially their capacity. Only this way the number of visitors can be controlled. Sustainable development doesn't involve mass tourism, but a selective development.

Advantages

Preserving and diversifying the economic activities ensure the financial stability of population. The development of tourism leads to the exploitation of the cultural landscape qualities awakens the interest in preserving the cultural value; historical or environmental significance preserves the local traditions and also attracts the necessary financial means. Farms may have direct beneficiaries for their eco-products and for people a new opening to the outside can be created.

Concluzii și propuneri

Muzeul comunal, existent poate fi amplificat prin amenajarea unui *centru de informare turistică* care să pună la dispoziția vizitatorilor informații utile despre *cazare, mijloace de transport și trasee de vizitare*. Avem în vedere oportunitățile de valorificare a traseelor cu acces limitat spre Stejari, Vladimir, precum și posibilitatea de acces la informație, materiale promoționale, contactarea unui ghid.

Dezvoltarea unor activități cu caracter economic:

- Colectarea și valorificarea de plante medicinale
- Prepararea și comercializarea de gemuri, dulceață din nuci, fructe de pădure, băuturi (siropuri, țuică) – înființarea unui centru de producție, depozitare și desfacere.

Dezvoltarea componentei ecoturistice prin:

- Reutilizarea și transformarea patrimoniului existent – moara și cula Busuioceanu cu incinta aferentă; rezultatele cercetării la fața locului au condus spre concluzii ce furnizează argumente viabile pentru revitalizarea acestor construcții și a activităților aferente in situ, întrucât se dovedesc importante în primul rând pentru coeziunea comunității. De asemenea, ele se pot constitui ca puncte de interes pentru o dezvoltare cu caracter agroturistic, dezirabilă și fezabilă. Studiile de caz succint prezentate, cu valoare istorică, peisageră și importante pentru viața comunității au condus spre formularea propunerii de reabilitare și/sau restaurare a construcțiilor existente, repunerea în funcțiune a capacităților de producție cu utilajele originale, introducerea unor funcțiuni noi, auxiliare în așa fel încât moara să redevină ceea ce semnifică ea pentru spațiul rural: loc de întâlnire, schimb și povești, cu caracter pitoresc, care într-un context mai general de orientare a dezvoltării, crește valoarea patrimoniului rural existent și poate fi valorificat prin agroturism. Spațiile construite neutilizate pentru activitatea de morărit pot primi destinații diverse, precum brutărie, magazin

Conclusions and proposals

The existing communal museum can be enhanced by arranging a tourist information center to provide visitors useful information about accommodation, transportation and sightseeing routes. We consider exploiting opportunities of restricted routes to Stejari and Vladimir, as well as the possibility of access to information, promotional materials, contacting a guide.

Development of economic activities

- *Collection and exploitation of medicinal plants*
- *Preparation and merchandising of jam, nut confectionery, berries, drinks (syrup, brandy) – the establishment of a production, storage and sales centre.*

Developing ecotourism by:

- *Reuse and conversion of the existing heritage – the Busuioceanu mill and “cula”; the results of the research led to conclusions that provide valid arguments to revitalize these buildings and the related activities, as this is proving to be important primarily for community’s cohesion. Also, they can constitute desirable and feasible points of interest for the development of agritourism. The case studies, concisely presented, with historical and landscape value, very important to the community, led to the formulation of the proposed rehabilitation and / or restoration of the buildings, restarting the production with the original equipment, the introduction of new, auxiliary functions, in such a way for the mill to become again what it meant to the rural areas: a venue for meetings, exchange and story of picturesque character, which increases the value of the existing rural heritage and can be exploited through agritourism. Constructions that are not being used for milling work can receive various destinations, such as bakery, organic shop, buffet, or, in case of Busuioceanu cula, it can be converted into a agritourism guesthouse, offering comfort alongside the deeply authentic character of the*

de desfacere a produselor bio locale, bufet, sau în cazul culei Busuioceanu aceasta poate fi transformată chiar în pensiune agroturistică, oferind condiții de confort alături de caracterul profund autentic al construcției ce necesită însă lucrări de restaurare și modernizare.

- Amenajarea unor construcții existente cu destinație ecoturistică – gospodării identificate pe parcursul cercetării;
- Amenajarea casei și proprietății Golumbeanu (Rodica Sîndilie) – tabără de preșcolari ecoturistică;
- Valorificarea conacului Hurezeanu.

Componenta religioasă reprezentată de Schitul sf. Împărați Constantin și Elena:

- Componenta cultural-religioasă: evenimente religioase, seminarii, conferințe, școli de vară, tabere de creație, relația cu alte obiective similare, includerea în traseele de turism religios, pelerinaje;
- Componentă culturală propune vizite la situri istorice, trasee turistice, etnografie, folclor;
- Capacitatea de cazare oferită de Schit poate fi și un bun exemplu pentru localnici, poate crește atractivitatea turistică a zonei, oferind condiții de confort superioare;
- Amenajarea și plantarea de arbori de-a lungul drumului dinspre Hurezani și perimetral cu amenajarea accesului, a esplanadei, a locurilor de parcare.



Schitul Sfinții Împărați propunere pentru protejarea monumentului / *St. Constantine and Helen Hermitage. Proposal for setting up the monument.*

building which requires restoration and modernization works.

- *the set up of some existing buildings with ecotourism destination- households that were identified during the research;*
- *the set up of the Golumbeanu (Rodica Sîndilie) house and property - ecotourism preschool camp;*
- *the exploitation of Hurezeanu manor.*

Religious component represented by the St. Constantine and Helen Hermitage

- *cultural-religious component : religious events, seminars, conferences, summer schools, creative camps, relationship with other similar objectives, comprisal in religious tourism routes, pilgrimages;*
- *the cultural component suggests cultural visits to historical sites, ethnographic and folkloric tourist routes;*
- *the accommodation capacity provided by the hermitage can be a good example for locals, can increase the touristic attractiveness of the area, providing superior comfort conditions;*
- *Setting up and planting trees along the road from Hurezani, setting up the access, the esplanade and parking spaces.*



Biserica Sf. M. Mc. Dimitrie, în prezent Schitul Sfinții Împărați / *The Holy Great Martyr Demetrius Church, currently St. Constantine and Helen Hermitage.*

Propunerile de mai sus aparțin studenților arhitecți USH din anul IV -2013/2014, grupa 402 în cadrul Workshopului „Patrimoniul rural gorjean”, ediția a IV-a / *The proposals presented belong to the USH students in architecture from the fourth year of study - 2013/2014, group 402, within the workshop „Rural Heritage from Gorj County”; the fourth edition.*

Toate fotografiile ce ilustrează acest material au fost realizate pe parcursul celor patru ediții ale Workshop-ului. Patrimoniul rural gorjean / *The photos illustrating this paper were realized during the four editions of the workshop.*

Bibliografie / Bibliography

- BERNEA, Ernest, *Cadre ale gândirii populare românești*, București, Editura Cartea Românească, 1985
- CANTACUZINO, G.M., *Izvoare și popasuri*, București, Editura Eminescu, 1977
- DERER, Hanna, *Un alt fel de istorie, valențe culturale ale patrimoniului construit*, Editura Universitară “Ion Mincu”, București, 2007
- GIURĂSCU, Dinu, *Distrușgerea trecutului României*, Editura Museion, București, 1994.
- IONESCU, Grigore, *Arhitectura pe teritoriul României de-a lungul veacurilor*, Editura Academiei, București, 1982
- MÂNDRUȚ, Florian, *Comuna Hurezani 1519-2009*, monografie.
- CROITORU-CAPBUN, Viorica, CIUCĂ, Răzvan, *Pâinea de neamul românesc*, Editura Star Tipp, Slobozia, 2002
- Clima României*, Editura Academiei Române, București, 2008.
- ***, *Geografia României*, volumul IV, Academia R.S.R., București, 1992.
- LÉVI-STRAUSS, Claude, *Anthropologie structurale*, Plon, 1958.
- NANCY, Jean-Luc, *Comunitatea absentă*, Editura IdeaDesign&Print, 2005.
- Institutul Meteorologic Central (IMC), *Atlasul Climatologic al Republicii Socialiste România (R.S.R.)*, București, 1966
- Recensământul general al populației României din decembrie 1899*. București: Lito- tipografia L.Motzatzeanu, 1900.
- Recensământul general al populației României din 29 decembrie 1930*. vol. II , București, 1938.
- Recensământul general al populației de sânge evreiesc din România*. București, 1942.
- The Central Department of Statistics. *Recensământul populației din 21 februarie 1956*.
- National Institute of Statistics. *Recensământul populației și locuințelor din 18-27 martie 2002*, București, July 2003.
- The Central Department of Statistics. *Recensământul populației din 1930*.
- Recensământul general al populației României*. București, 1992.
- LEGEA nr. 5 din 6 martie 2000 privind aprobarea Planului de amenajare a teritoriului național - Secțiunea a III-a – zone protejate. Publicată în Monitorul Oficial cu numărul 152 din data de 12 aprilie 2000
- HOTARĂREA 2151/2004, M. Of. 38 din 12.ian.2005
- MINISTERUL CULTURII. Ordinul nr. 2.361/2010 pentru modificarea anexei nr. 1 la Ordinul ministrului culturii și cultelor nr. 2.314/2004 privind aprobarea Listei monumentelor istorice, actualizată, și a Listei monumentelor istorice dispărute